

**G2  
G2 T**

FI00039\_R2 ©TECO 1017



via S. Caterina 8 - 25050  
Carnigione di Passirano BS - ITALY  
t. +39.030.68.50.510 - f. +39.030.68.50.555  
www.tecosrl.it - info@tecosrl.it

**IT**

**Le istruzioni sottostanti sono relative all'installazione delle valvole serie G2 / G2 T per intercettazione apparecchi gas.**

**L'utilizzo non corretto dei dispositivi può comportare il rischio di esplosione a causa della fuoriuscita di gas.**

#### **INSTALLAZIONE:**

- Assicurarsi che prima dell'installazione e della messa in funzione dell'impianto la valvola non entri in contatto con lo sporco.
- La connessione della valvola all'impianto deve essere eseguita con la chiave adatta, senza superare le coppie di serraggio previste dalla norma.
- Utilizzare sigillante certificato per utilizzo gas, eccessivo materiale sigillante può portare alla rottura del manicotto di connessione.
- Verificare la tenuta della valvola dopo l'installazione e la messa in funzione dell'impianto.
- Non installare in luoghi con temperature ambiente superiori ai 60°C.
- Non installare la valvola in caso di dubbio circa la compatibilità del raccordo di connessione con l'impianto.
- Non installare la valvola in luoghi inaccessibili.
- Assicurarsi che la valvola abbia un'adeguata portata per l'utilizzo previsto.
- Installare la valvola in conformità alle norme vigenti nel paese di utilizzo.
- Il montaggio delle valvole deve essere effettuato solo da personale specializzato.
- Per ogni necessità di posa in opera, collaudo, montaggio e manutenzione di altri prodotti collegati, l'operatore deve fare riferimento alla normativa tecnica vigente e alle istruzioni specifiche dei prodotti.

**EN**

**The following instructions refer to the installation and operation of shut-off valves for gas installations Type G2/ G2 T.**

**An inappropriate installation or use of the product can lead to gas leakages or explosions hazards.**

#### **INSTALLATION:**

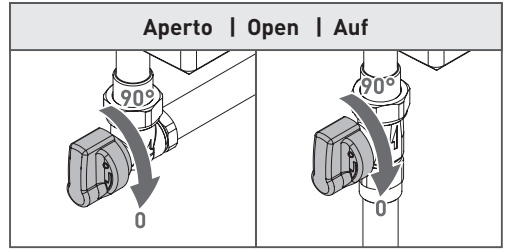
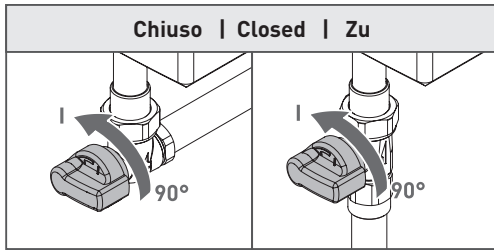
- Be sure, before installation and first operation , to protect the valve from dirtiness.
- Use appropriate screwing tools, without exceeding the tightening values expressed in the product standard.
- Use only for gas certified sealant materials. An excessive sealant quantity can lead to material cracks and leakages.
- Check the valve tightness after installation and before the first operation.
- Do not store/ install in areas warmer than 60 °C
- Do not Install the valve if any doubt exists, regarding the compatibility of its fittings with those of the Appliance/pipe.
- Do not use adapters in order to achieve fitting compatibility;
- Do not Install the valve in inaccessible areas.
- Make sure that the valve has a sufficient flow rate for the intended use.
- Install in accordance with existing local and National Regulations as well as best customs and practice.
- The valve installation shall be performed by qualified personnel only.
- Please refer to the actual product standard and the related technical installation directives and practices valid in the country of use.

**DE**

**Das folgende Hinweisblatt betrifft die Installation und Inbetriebsetzung von Gaserätekugelhahne Typ G2/G2 T. Die nicht korrekten Installation / Benutzung des Kugelhahn kann zu Undichtigkeiten und Explosionsgefahr führen.**

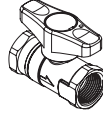
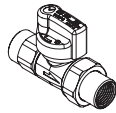
#### **INSTALLATION:**

- Bevor Installation und in Betrieb Setzung des Produkts, versichern sich dass die Einrichtung nicht im Kontakt mit Schmutz trat.
- Die Montage in der Installation soll nur durch geeignete Werkzeuge erfolgen.
- Man muss die in dem Standard vorgesehene Schließ-Werten nicht überschreiten.
- Nur Gas zugelassene HilfStoffen verwenden. Eine überhörte Menge von Hilf-Stoffen kann zu Undichtigkeit führen. Die Dichtheit des Gaskugelhahn nach der Installation überprüfen.
- Ist es nicht zulässig die Installation, wo Temperaturen mehr als 60°C reichen
- Nicht in unerreichbare Orten installieren.
- Der Durchflussmenge des Kugelhahn soll geeignet für die Anlagen Gebrauch sein.
- Installation muss gemäß aktuellen Produkt Standard und technischen Installation Regeln des Land des Installation erfolgen.
- Montage soll nur von geschultes Personell durchgeführt werden.
- Bitte beachten Sie mit Aufmerksamkeit das Hinweisblatt und die gültige Standard, für jede Installation, Endprüfung, Wartung Angelegenheit.



versione per apparecchi  
appliance version  
Gasgeräte Ausführung

versione per impianto  
piping version  
Leitung Ausführung



Caratteristiche Tecniche  
Technical features  
Technische Eigenschaften



<b>G2</b>	Valvola di intercettazione apparecchi gas Shut-off valves for gas installations Gasgerätekugethahn
rif. norme: reference standard: ref. Vorschrift:	EN 331
pressione di esercizio: working pressure: Betriebsdruck:	MOP 5
temp. di esercizio: working temperature: Betriebstemperatur:	-20°C +60°C
resistenza termica: temperature resistance Termische Belastbarkeit	HTB GT 0.1 650°C x60' ( EN 1775 ) B1
campi impiego: applications: Anwendungen:	tutti i tipi di gas secondo EN437 e DVGW G260-1 Suitable for any kind of gas according to EN437 and DVGW G260-1 geeignet für Gases gemäß EN437 und DVGW G260-1

Caratteristiche Tecniche  
Technical features  
Technische Eigenschaften



<b>G2 T</b>	Valvola di intercettazione apparecchi gas + TAS Shut-off valves for gas installations.+ Firebag thermo device Gasgerätekugethahn + Firebag TAE
rif. norme: reference standard: ref. Vorschrift:	EN 331 DIN3586*
pressione di esercizio: working pressure: Betriebsdruck:	MOP 5
temp. di esercizio: working temperature: Betriebstemperatur:	-20°C +60°C
resistenza termica: temperature resistance Termische Belastbarkeit:	HTB GT 5 925°C x60' ( EN 1775 ) C5
temp. intervento: Trip temperature: Auslösetemperatur der TAE	100°C -5K *
campi impiego: applications: Anwendungen:	tutti i tipi di gas secondo EN437 e DVGW G260-1 Suitable for any kind of gas according to EN437 and DVGW G260-1 geeignet für Gases gemäß EN437 und DVGW G260-1

Per maggiori informazioni di installazione reattive alle versioni con i dispositivi ad attivazione termica FIREBAG e dispositivi ad eccesso di flusso GST-consultare le rispettive istruzioni di montaggio.

For further information, regarding the installation of products equipped with thermo activated safety devices Firebag and excess flow valves GST, please refer to the specific instruction sheet.

Ob weitere Informationen benötigt sind, bezüglich Produkte mit thermischen Absperrreinrichtungen (TAE) Firebag oder Gasströmungswächter GST, bitte lesen Sie die jeweiligen Hinweisblätter.

IT

**GARANZIA:**

Ogni danneggiamento alla valvola o ad una qualunque parte della stessa rende necessaria la sostituzione immediata.  
Ogni alterazione o manomissione di qualunque parte della valvola porta alla cessazione immediata della garanzia.

L'azienda non si assume nessuna responsabilità per errori dovuti ad un'installazione non corretta della valvola o alla mancata interpretazione di questo foglio istruzioni.

EN

**WARRANTY:**

Any deterioration or damage to any part of the valve shall result in the need to replace the valve; alterations to any part of the product shall mean that the product is no longer in conformity with this standard and the product warranty automatically decays.

The manufacturer does not take any responsibility as far as installation mistakes, or the missing observation of this instruction sheet .

DE

**ACHTUNG:**

Jede Beschädigung des Kugelhahn soll zu einer Ersetzung des Produkts führen.  
Jede Alteration, Reparatur, bringt zur Produkt Gewährleistung Aufgabe.

Der Hersteller nimmt keine Verantwortung für die fehlende Beachtung von dem Hinweisblatt oder fuer Installationsfehler.